

ALS WIR TRÄUMTEN

AS WE WERE DREAMING

Andreas Dresen



Geboren 1963 in Gera. Erste praktische Erfahrungen beim Film als Regieassistent bei der DEFA. Er studierte Regie an der Potsdamer Filmhochschule HFF „Konrad Wolf“ und ist seit 1992 als Autor und Regisseur für Film, Theater und Oper tätig. Sein Film HALBE TREPPE wurde ein weltweiter Erfolg und gewann 2002 unter anderem den Silbernen Bären – Großer Preis der Jury der Berlinale. Für HALT AUF FREIER STRECKE wurde Dresen 2011 in Cannes mit dem Preis der Reihe „Un Certain Regard“ ausgezeichnet. Mit ALS WIR TRÄUMTEN ist er zum dritten Mal im Wettbewerb der Berlinale vertreten.

Born in Gera, Germany in 1963, he gained his first practical film experience as an assistant director at DEFA. He subsequently studied directing at the University of Film & Television 'Konrad Wolf' in Potsdam-Babelsberg and, since 1992, has been a director of film, theatre and opera. His film GRILL POINT was a worldwide success and won awards including the Jury Grand Prix – Silver Bear at the 2002 Berlinale. In 2011 STOPPED ON TRACK won the 'Un Certain Regard' award at the Cannes Film Festival. ALS WIR TRÄUMTEN is his third film to screen in the Berlinale Competition.

Filmografie 1992 Stilles Land 1997 Raus aus der Haut; TV-Film 1999 Nachtgestalten (Night Shapes) 2000 Die Polizistin; TV-Film 2002 Halbe Treppe (Grill Point); Silberner Bär für Regie 2003 Herr Wichmann von der CDU (Vote for Henryk!); Dokumentarfilm 2004 Willenbrock 2005 Sommer vorm Balkon (Summer in Berlin) 2008 Wolke 9 (Cloud 9) - Whisky mit Wodka 2010 20 x Brandenburg – Menschen, Orte, Geschichten; TV-Dokumentation 2011 Halt auf freier Strecke (Stopped on Track) 2012 Herr Wichmann aus der dritten Reihe (Henryk from the Back Row) 2013 16 x Deutschland – Menschen, Orte, Geschichten; TV-Dokumentation 2014 Als wir träumten (As we Were Dreaming)

Am Stadtrand von Leipzig, kurz nach dem Ende der DDR. Rico, Dani, Paul und Mark, vor nicht allzu langer Zeit noch Pioniere mit rotem Halstuch, werden erwachsen im Wirbel des wiedervereinigten Landes. Was gestern war, gilt heute nicht mehr. Die Nacht wird zum Tag, die Straße zum Abenteuerspielplatz. Wild und ungebärdig ziehen die Jungs durch die Gegend, klauen Autos, probieren Drogen und den neuen Swingerclub. Sie gründen ihre eigene Diskothek, die bald von glatzköpfigen Neonazis belagert wird. Überall Aufbruch, überall Niedergang. Und doch so viele Träume: Ricos Hoffnung auf eine Boxkarriere und Danis Sehnsucht nach der großen Liebe – zu Sternchen, dem schönsten Mädchen, das es je in Leipzig gab ...

Was der Leipziger Autor Clemens Meyer 2006 in seinem vielfach ausgezeichneten Debütroman aufschrieb, verdichten Autor Wolfgang Kohlhaase und Regisseur Andreas Dresen zu einer filmischen Parabel über Freundschaft und Verrat, Zuversicht und Illusion, Brutalität und Zärtlichkeit. Sie erzählen die Geschichte einer verlorenen Jugend und präsentieren zugleich ein Spiel um Rebellion und die nicht enden wollende Utopie vom großen Glück.



Merlin Rose, Marcel Heupermann, Julius Nitschkoff

Foto: Peter Hartwig

The Leipzig suburbs, shortly after the collapse of East Germany. Rico, Daniel, Paul and Mark, until recently still Pioneers in their red neckerchiefs, are growing up in the maelstrom of the newly reunited country. Yesterday's rules no longer count today. They turn night into day and the streets into an adventure playground. The boys run wild and hang out in the neighbourhood, steal cars, experiment with drugs and try out the new swingers' club. They open their own disco which is soon besieged by neo-Nazi skinheads. Everything is in a state of flux and decay, everyone is overflowing with dreams: Rico longs for a boxing career; Daniel yearns to have a grand love affair with Little Star, the most beautiful girl Leipzig has ever known ...

Screenwriter Wolfgang Kohlhaase and director Andreas Dresen have condensed the 2006 multi-award-winning debut novel from Leipzig author Clemens Meyer into a cinematic parable about friendship and betrayal, hope and illusion, brutality and tenderness. They tell the story of a lost youth and at the same time present a tale of rebellion and the perpetual Utopian dream of great happiness.

Deutschland/Frankreich 2015

117 Min. · DCP, 2K · Farbe

Regie **Andreas Dresen**Buch **Wolfgang Kohlhaase**, nach einem

Roman von Clemens Meyer

Kamera **Michael Hammon**Schnitt **Jörg Hauschild**Sound Design **Oswald Schwander**Ton **Peter Schmidt**Mischung **Ralf Krause**Ausstattung **Susanne Hopf**Kostüm **Sabine Greunig**Maske **Grit Kosse, Uta Spikermann**Regieassistent **Claudia Beewen**Casting **Doris Borkmann, Jaqueline Rietz**Production Manager **Peter Hartwig**Produzent **Peter Rommel**Co-Produzenten **Andreas Dresen,****Andreas Leusink, Tom Dercourt**Co-Produktion **Iskremas Filmproduktion,**Berlin, **Cinéma Defacto, Paris**

Darsteller

Merlin Rose (Dani)**Julius Nitschkoff** (Rico)**Marcel Heupermann** (Pitbull)**Joel Basman** (Mark)**Frederic Haselton** (Paul)**Ruby O. Fee** (Sternchen)**Chiron Elias Krase** (Dani, 13)**Luna Rösner** (Katja, 13)**Tom von Heymann** (Rico, 13)**Nico Ramon Kleemann** (Mark, 13)

Produktion

Rommel Film

Berlin, Deutschland

+49 30 6937078

info@rommelfilm.com

Weltvertrieb

The Match Factory

Köln, Deutschland

+49 221 5397090

info@matchfactory.de